

Consejo de Seguridad

Distr. general
4 de octubre de 2004
Español
Original: inglés

Carta de fecha 1° de octubre de 2004 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General

Tengo el honor de remitirle la comunicación adjunta, de fecha 28 de septiembre de 2004, que he recibido del Secretario General de la Organización del Tratado del Atlántico del Norte (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien señalar la presente carta y su anexo a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad.

(*Firmado*) Kofi A. **Annan**

Anexo

Carta de fecha 28 de septiembre de 2004 dirigida al Secretario General por el Secretario General de la Organización del Tratado del Atlántico del Norte

De conformidad con lo dispuesto en la resolución 1088 (1996) del Consejo de Seguridad, tengo el honor de adjuntar el informe mensual sobre las operaciones de la SFOR correspondiente al mes de agosto de 2004 (véase el apéndice). Le agradecería que tuviera a bien poner la presente carta y su apéndice a la disposición del Consejo de Seguridad.

(*Firmado*) Jaap de **Hoop Scheffer**

Apéndice

Informe mensual presentado a las Naciones Unidas sobre las operaciones de la Fuerza de Estabilización (SFOR)

1. El presente informe abarca el período comprendido entre el 1° y el 31 de agosto de 2004.

2. Al 31 de agosto de 2004, la Fuerza de Estabilización (SFOR) contaba con un total de 8.131 efectivos, entre ellos 389 efectivos de países no pertenecientes a la Organización del Tratado del Atlántico del Norte (OTAN). Además había otros seis efectivos de la SFOR desplegados en Croacia.

3. El 27 de agosto de 2004, el General de Brigada Gerhard Stelz (Alemania) transfirió el mando la fuerza Multinacional Sudeste al General de Brigada Jean Michel Chereau (Francia). El 1° de septiembre de 2004, se transfirió el mando de la Fuerza Multinacional Noroeste del General de Brigada Stuart Beare (Canadá) al General de Brigada Mark Dodson (Reino Unido).

4. No hubo cambios en cuanto a los contingentes aportados por países asociados o no pertenecientes a la OTAN.

Seguridad

5. En el período de que se informa, la situación de Bosnia y Herzegovina permaneció estable y no se registraron incidentes graves.

6. No se produjeron actos importantes de violencia contra el personal de la SFOR durante el período de que se informa.

7. La SFOR prosiguió la recogida y destrucción de armas y otras operaciones conexas.

8. A continuación se detallan las armas entregadas o recogidas durante el período de que se informa dentro del marco de la Operación Harvest: armas pequeñas (fusiles, pistolas y revólveres), 712; munición de calibre inferior a 20 mm, 149.065 cartuchos; munición de entre 20 y 76 mm, 340 cartuchos; munición de calibre superior a 76 mm, 16 cartuchos; granadas de mano, 1.482; minas, 210; explosivos, 142,8 Kg; otros (morteros y munición de morteros, granadas de fusil, municiones y artefactos explosivos de fabricación casera, cohetes, etc.), 4.484,5.

9. Para apoyar la eliminación de las municiones inservibles y obsoletas de las Fuerzas Armadas de las Entidades a fin de reducir la cantidad de municiones en Bosnia y Herzegovina, la SFOR ha continuado con la Operación Armadillo II. Al 31 de agosto de 2004, el Ejército de la República Srpska había destruido un total de 2.674 toneladas de municiones.

10. El 31 de julio de 2004, la SFOR capturó en Brčko, al Sr. Mile Pejcic, que había trabajado como guardaespaldas del Sr. Radovan Karadzic durante la guerra, y de quien se sospechaba que había estado implicado en actividades de oposición al Acuerdo de Dayton. El Sr. Pejcic fue trasladado a un lugar seguro para continuar el interrogatorio. Se registró su casa en busca de pruebas de posibles actividades ilegales que pusieran en peligro la seguridad en Bosnia. Posteriormente, un equipo de la SFOR realizó un estudio de documentos (DOCEX) en la comisaría de la policía especial del Ministerio del Interior de la República Srpska en Bijeljina, el cual

reveló que, tras la guerra de 1992-1995, el Sr. Pejcic había trabajado como policía en Bijeljina. En junio de 2004, el Alto Representante Lord Ashdown incluyó al Sr. Pejcic en una lista negra junto con otros 58 serbios de Bosnia por haber prestado ayuda al Sr. Karadzic.

11. El 31 de agosto de 2004, la SFOR detuvo en Sokolac al Sr. Milovan Bjelica, alias “Cicko”, y al Sr. Veljko Borovina por sus actividades de oposición al Acuerdo de Dayton y por haber prestado ayuda presuntamente al Sr. Radovan Karadzic. La operación se realizó sin incidentes. Esta es la segunda vez en lo que va del año que la SFOR detiene al Sr. Bjelica. El 14 de mayo de 2004, el ex alcalde de Pale fue detenido en Sokolac y posteriormente puesto en libertad el 14 de junio de 2004. El Sr. Bjelica, junto con el Sr. Momcilo Mandic, fue también el blanco de otra operación de búsqueda llevada a cabo en marzo de 2003, durante la cual Lord Ashdown había congelado sus cuentas bancarias, debido una vez más al apoyo prestado al Sr. Karadzic. Lord Ashdown también incluyó al Sr. Bjelica en la lista negra de la Unión Europea en julio de 2003.

12. El 26 de agosto de 2004, unidades del Ejército de la República Srpska y del Ejército de la Federación de Bosnia y Herzegovina, en colaboración con la SFOR, concluyeron cerca de Nevesinje un ejercicio conjunto de preparación para situaciones con gran número de víctimas, durante el cual hubo una excelente cooperación entre las unidades del Ejército de la Federación de Bosnia y Herzegovina y de la SFOR a todos los niveles.

Cumplimiento por las partes

13. Durante el período de que se informa, las Fuerzas Armadas de las Entidades han llevado a cabo actividades normales de adiestramiento, en cumplimiento de las disposiciones militares del Acuerdo de Paz de Dayton.

14. A lo largo del período, se realizaron un total de 211 actividades de adiestramiento y operaciones (125 del Ejército de la República Srpska y 86 del Ejército de la Federación de Bosnia y Herzegovina), así como 212 movimientos de tropas (125 del Ejército de la República Srpska y 87 del Ejército de la Federación de Bosnia y Herzegovina).

15. En agosto de 2004, se realizó un total de 44 inspecciones de lugares de almacenamiento de armas y municiones (20 del Ejército de la República Srpska y 24 del Ejército de la Federación de Bosnia y Herzegovina).

16. La Sección Conjunta de Asuntos Militares de la SFOR ha creado una nueva iniciativa de asesoramiento y asistencia, cuyo objetivo es ayudar a las Fuerzas Armadas de Bosnia y Herzegovina a poner en práctica las nuevas estructuras y transformaciones a fin de mejorar su eficiencia y cumplir las normas de la OTAN. La primera etapa, que se llevará a cabo entre el 25 de septiembre y el 23 de noviembre de 2004, incluirá encuentros con la cúpula del mando conjunto del Ejército de la Federación de Bosnia y Herzegovina, el Estado Mayor del Ejército de la República Srpska y los mandos de las brigadas, las fuerzas aéreas, logística y adiestramiento de ambos ejércitos.

Elecciones municipales de octubre

17. El 3 de agosto de 2004, la Comisión Electoral de Bosnia anunció el inicio oficial de la campaña electoral para los comicios municipales del 2 de octubre. Participarán en las elecciones un total de 68 partidos políticos, 146 candidatos independientes, 18 coaliciones y seis listas de candidatos independientes.

Conclusión

18. Agosto de 2004 fue un mes tranquilo, al igual que el resto del verano. La presencia disuasoria de la SFOR sigue contribuyendo al mantenimiento de un entorno seguro, lo que es un buen presagio para el traspaso de la operación de apoyo a la paz en Bosnia a la Unión Europea, previsto para este mismo año.